



**Certificato / Certificate**

[1] **Direttiva 94/9/CE** **Directive 94/9/CE**  
**Certificato di Esame CE del Tipo** **EC-type Examination Certificate**

[2] Apparecchiature o Sistemi di Protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive - Direttiva 94/9/CE /  
Equipment or Protective System intended for use in potentially explosive atmospheres - Directive 94/9/EC

[3] **Numero del Certificato di Esame CE del tipo / EC-type Examination Certificate number**

**IMQ 10 ATEX 003**

[4] **Apparecchiatura / Equipment** **Tipo / Type - Serie / Series**

**Apparecchiature di comando, segnalazione e scatole di derivazione / Control and signaling stations and junction boxes**

**CCL and CPL**

[5] **Costruttore / Manufacturer** [6] **Indirizzo / Address**

**COELBO S.r.l.**

**Via S. Margherita, 83  
20861 Brugherio (MB) Italia**

[7] Questa apparecchiatura o sistema di protezione e le sue eventuali varianti accettate sono descritti nell'allegato al presente certificato e nei documenti descrittivi pure riportati in esso.  
This equipment or protective system and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

[8] L'IMQ, organismo notificato n. 0051, in conformità all'articolo 9 della Direttiva 94/9/CE del Consiglio dell'Unione Europea del 23 Marzo 1994, certifica che questa apparecchiatura o sistema di protezione è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute per il progetto e la costruzione di apparecchiature e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive, definiti nell'Allegato II della Direttiva. Le verifiche ed i risultati di prova sono registrati nel rapporto a carattere riservato n.  
IMQ, notified body n. 0051, in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive. The examination and test results are recorded in confidential report no.

**43AJ00024**

[9] La conformità ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e Salute è assicurata dalla conformità alle:  
Compliance with Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

**EN 60079-0:2012; EN 60079-1:2007; EN 60079-11:2012; EN 60079-31:2009**

[10] Il simbolo "X" posto dopo il numero del certificato indica che l'apparecchiatura o il sistema di protezione è soggetto a condizioni speciali per un utilizzo sicuro, specificate nell'allegato al presente certificato.  
If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

[11] Questo CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO è relativo soltanto al progetto, all'esame ed alle prove dell'apparecchiatura o sistema di protezione specificato in accordo con la Direttiva 94/9/CE. Ulteriori requisiti di questa Direttiva si applicano al processo di produzione e fornitura dell'apparecchiatura o sistema di protezione. Questi requisiti non sono oggetto del presente certificato.  
This EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the design, examination and tests of the specified equipment or protective system in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment or protective system. These are not covered by this certificate.

[12] L'apparecchiatura o il sistema di protezione deve includere i seguenti contrassegni  
The marking of the equipment or protective system shall include the following

- II 2G Ex d IIC T6, T5, T4, Gb**
- II 2(1)G Ex d [ia Ga] IIC T6 Gb**
- II 2D Ex tb IIIC T85 °C, T100 °C, T135 °C, Db**
- II 2(1)D Ex tb [ia Da] IIIC T85 °C, Db**



- SGQ N° 005 A EMAS N° 003 P
- SGA N° 006 D PRD N° 005 B
- SGE N° 006 M PRS N° 080 C
- SCR N° 005 F ISP N° 063 E
- SSI N° 003 G LAB N° 0121
- FSM N° 007 I LAT N° 021
- GHG N° 011 O

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento  
EA, IAF e ILAC  
Signatory of EA, IAF and ILAC  
Mutual Recognition Agreements



[13]	<b>Allegato</b>	<b>Annex</b>
[14]	<b>Numero del Certificato di Esame CE del tipo</b>	<b>EC-type Examination Certificate number</b>

**IMQ 10 ATEX 003**

[15]	<b>Descrizione dell'apparecchiatura</b>	<b>Equipment description</b>
	<p>Le custodie a prova d'esplosione della serie <b>CCL</b> e <b>CPL</b> possono essere configurate come apparecchiature di comando e segnalazione, scatole di derivazione o custodie per apparecchiature elettriche e batterie tampone e possono contenere anche apparecchiature associate a sicurezza intrinseca (modello "I").</p> <p>Le apparecchiature sono costituite da un corpo ed un coperchio in lega di alluminio od in acciaio inossidabile AISI 316L e possono essere dotate di una prolunga.</p> <p>La versione CPL è dotata di una parte trasparente, realizzata in vetro temperato termoresistente, per permettere di visualizzare gli strumenti eventualmente installati od altri segnalatori luminosi.</p> <p>Sulle custodie possono essere montate solo ed unicamente le unità comando e segnalazione della serie DA, DF, DP, DFP, RX ed RS, come elencate nel Certificato CE di Esame del Tipo INERIS 14 ATEX 9009U.</p>	<p>Flameproof enclosures type <b>CCL</b> and <b>CPL</b> can be configured as command and signalling station, junction boxes or enclosures for electrical equipment and backup batteries and they can contain associated intrinsic safety devices ("I" model).</p> <p>The devices are composed of a body and a cover made of aluminum alloy or AISI 316L stainless steel and they can be equipped with an extension.</p> <p>CPL version is equipped with a transparent part, made of heat resistant tempered glass, to allow viewing of instrumentation that may be installed in the enclosure or other signaling lights.</p> <p>These enclosures can be fitted only with command and signalling devices type DA, DF, DP, DFP, RX and RS, as listed in the of EC-Type Examination Certificate INERIS 14 ATEX 9009U.</p>

[15.1]	<b>Identificazione dei Modelli / Serie</b>	<b>Models / Series Identification</b>
	<p>Le apparecchiature di comando, controllo e segnalazione a prova d'esplosione della serie <b>CPL</b> sono identificate come segue:</p> <p><b>CPL(*) *(****) - *(***) - **_**/****</b></p> <p><b>Varianti costruttive (materiali):</b>      " " realizzata in lega di alluminio      I realizzata in acciaio inossidabile</p> <p><b>Custodia tipo (dimensioni):</b>      0, 0 / 170, 0 / 200      1, 1 / 180, 1 / 220      2, 2 / 239, 2/ 289      3, 3 /259, 3 /334      4, 4 /305, 4 /380      5, 5 /345, 5 / 435      6</p> <p><b>Tipi di Apparecchiature installate:</b>      K (***) = Dispositivi elettrici      K I (***) = Apparecchiature associate S.I.      K (*) U1 = Apparecchiatura di segnalazione e comando con operatori tipo:      ISO 261      M10 x 1.5, M12 x 1.5, M14 x 1.5, M16x 1.5, M 20 x 1.5,      oppure      ISO 288      G 1/8", G 1/4", G 3/8", G 1/2"      K (*) U2 = Apparecchiature di segnalazione e comando con operatori tipo:      ISO 261 M25 X 1,5      oppure      ISO 288 G 3/4"      K (*) U3 = Apparecchiature di segnalazione e comando con operatori tipo:      ISO 261 M32 X 1,5      oppure      ISO 288 G 1"</p> <p><b>Data di costruzione:</b>      SS-AA = Settimana ed anno di costruzione.</p> <p><b>Numero progressivo:</b>      Numero progressivo di costruzione nell'anno, relativo al tipo ed alla configurazione della custodia.</p>	<p>Control and signaling stations <b>CPL</b> series are identified as follows:</p> <p><b>CPL(*) *(****) - *(***) - **_**/****</b></p> <p><b>Constructional variants (material):</b>      " " made of aluminium alloy      I made of stainless steel</p> <p><b>Enclosure type (dimensions):</b>      0, 0 / 170, 0 / 200      1, 1 / 180, 1 / 220      2, 2 / 239, 2/ 289      3, 3 /259, 3 /334      4, 4 /305, 4 /380      5, 5 /345, 5 / 435      6</p> <p><b>Types of equipment installed:</b>      K (***) = Electrical components      K I (***) = I.S. associated apparatus      K (*) U1 = Control and signaling station with operators type:      ISO 261      M10 x 1.5, M12 x 1.5, M14 x 1.5, M16x 1.5, M 20 x 1.5,      or      ISO 288      G 1/8", G 1/4", G 3/8", G 1/2"      K (*) U2 = Control and signaling station with operators type:      ISO 261 M25 X 1,5      or      ISO 288 G 3/4"      K (*) U3 = Control and signaling station with operators type:      ISO 261 M32 X 1,5      or      ISO 288 G 1"</p> <p><b>Manufacturing date:</b>      WW-YY = Week and year of manufacture.</p> <p><b>Serial number:</b>Serial number of enclosure, directly related to equipment configuration and type.</p>



[13]	<b>Allegato</b>	<b>Annex</b>
[14]	<b>Numero del Certificato di Esame CE del tipo</b>	<b>EC-type Examination Certificate number</b>

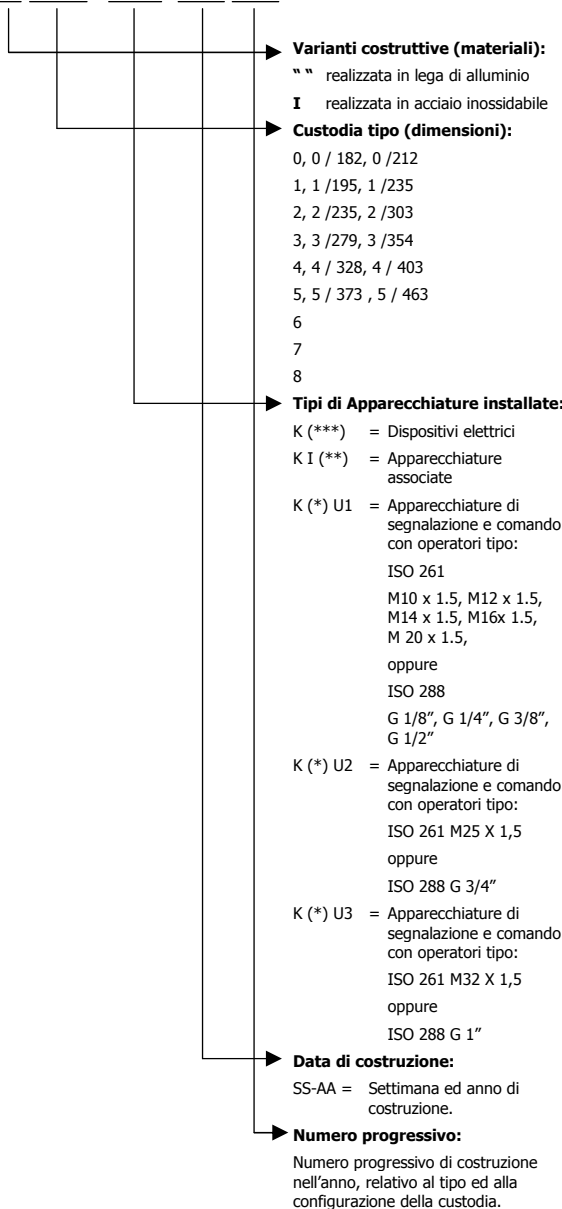
**IMQ 10 ATEX 003**

[15.1]	<b>Identificazione dei Modelli / Serie</b>	<b>Models / Series Identification</b>
--------	--	---------------------------------------

(Segue)

Le apparecchiature di comando e segnalazione a prova d'esplosione della serie **CCL** sono identificate come segue:

**CCL(\*)\*(\*\*\*\*) - \*(\*\*\*) - \*\*\_\*\*/\*\*\*\***



La configurazione delle apparecchiature elettriche installate e degli operatori (tipo e posizione) è indicata nel disegno costruttivo dell'apparecchiatura assemblata, direttamente riferibile al numero progressivo indicato nella marcatura.

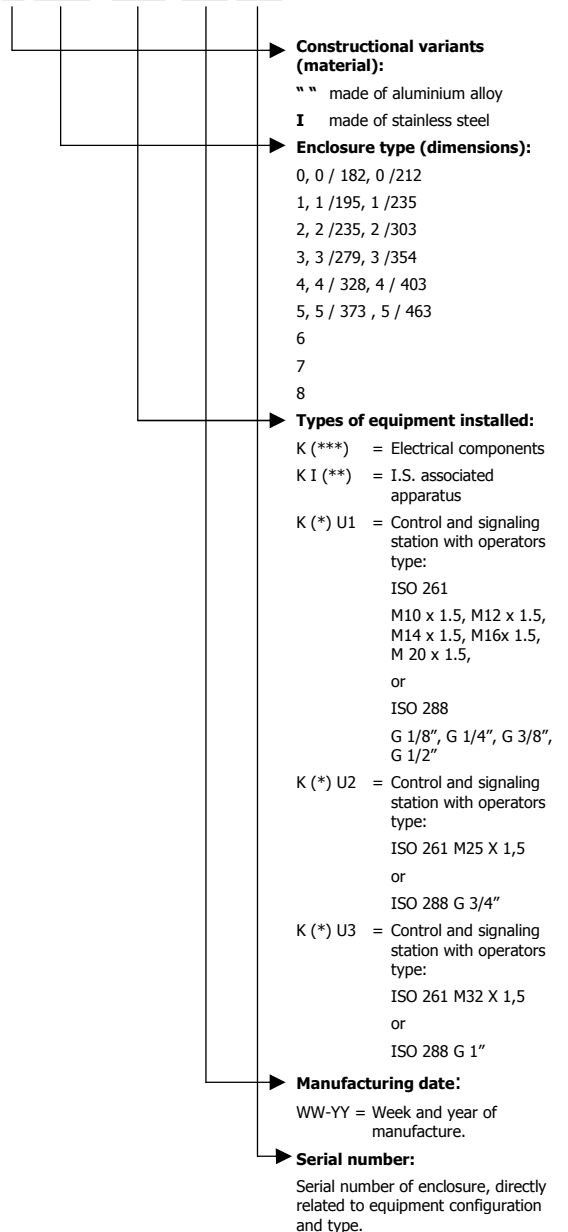
Le parti del codice identificativo tra le parentesi potrebbero essere omesse.

Le altre parti del codice identificativo sono ininfluenti sul modo di protezione.

(continue)

Control and signaling stations **CCL** series are identified as follows:

**CCL(\*)\*(\*\*\*\*) - \*(\*\*\*) - \*\*\_\*\*/\*\*\*\***



Configuration of the electrical equipment and operators installed (type and location), is indicated in the construction drawing of the equipment assembled and it is directly linked to the serial number indicated on the marking.

The parts of the identification code inside parentheses may be omitted.

The other parts of identification code have not influences on type of protection.



[13]	<b>Allegato</b>	<b>Annex</b>
[14]	<b>Numero del Certificato di Esame CE del tipo</b>	<b>EC-type Examination Certificate number</b>

**IMQ 10 ATEX 003**

[15.2]	<b>Dati nominali</b>	<b>Ratings</b>
	Tensione massima: 1000 Vca/cc or 660 Vca / 440 Vcc (modello "KI") La massima potenza dissipata, la massima corrente e la classe di temperatura sono in funzione della dimensione della custodia e della temperature ambiente, come specificato in dettaglio nei documenti descrittivi.	Maximum voltage: 1000 Vac/dc or 660 Vac / 440 Vdc (model "KI") Maximum dissipated power, maximum current and temperature class depend on enclosure size and ambient temperature, as specified in details in the descriptive documents.

[15.3]	<b>Dati di Sicurezza</b>	<b>Safety Ratings</b>
	Versione K I (***) con apparecchiature associate a sicurezza intrinseca Um: 250 V ca. I parametri di uscita a sicurezza intrinseca sono indicati sulla targa delle apparecchiature associate usate, oggetto di certificazione ATEX separata.	K I (***) version with intrinsically safe associated apparatus Um: 250 Vac Intrinsic safety output parameters are reported on the label of associated apparatus used, with separate ATEX certificate.

[15.4]	<b>Temperatura ambiente e Classe di temperatura</b>	<b>Ambient temperature and Temperature classes</b>
	Le unità di comando e controllo assumono le classi di temperatura e le temperature massime superficiali seguenti: <i>Versione senza apparecchiature a sicurezza intrinseca:</i> <b>T6÷T4/T85°C÷T135°C</b> con T <sub>a</sub> : -20 °C ÷ +80 °C <i>Versione con apparecchiature a sicurezza intrinseca:</i> <b>T6/T85°C</b> con T <sub>a</sub> : -20 °C ÷ +40 °C	The command and control units have temperature classes and maximum surface temperatures as follows: <i>Version without associated intrinsic safety device:</i> <b>T6÷T4/T85°C÷T135°C</b> with T <sub>a</sub> : -20°C ÷ 80 °C; <i>Version with associated intrinsic safety device:</i> <b>T6/T85°C</b> with T <sub>a</sub> : -20 °C ÷ 40 °C

[15.5]	<b>Grado di protezione (IP)</b>	<b>Degree of protection (IP code)</b>
	IP66/67	

[15.6]	<b>Avvertenze</b>	<b>Warnings</b>
15.6.1	In targa: - "Non aprire sotto tensione" - "Dopo aver tolto tensione, attendere 15 minuti prima dell'apertura" - "Utilizzare un cavo adatto ad una temperatura ≥ ... °C  Solo quando la custodia contiene una batteria tampone: - Non aprire in presenza di atmosfera esplosiva.	On the label: - "Do not open while energized" - "After DE-ENERGIZING, delay 15 minutes MINIMUM - before opening" - "Cables temperature rating ... °C"  Only when the enclosure contain a buffer battery: - Do not open when an explosive atmosphere is present.

[16]	<b>Rapporto</b>	<b>Report</b>
	<b>43AJ00024</b>	

[16.1]	<b>Prove individuali</b>	<b>Routine (factory) tests</b>
16.1.1	Per tutti i modelli il costruttore deve effettuare le verifiche e prove individuali previste al paragrafo 27 nella norma EN 60079-0:2012 ed al paragrafo 16 della norma EN 60079-1:2007, applicando per una pressione di 15,5 bar con metodo statico (par.15.1.3.1 della norma EN 60079-1).	The Manufacturer shall carry out the routine verifications and tests required at paragraph 27 of the standard EN 60079-0:2012 and at paragraph 16 of the standard EN 60079-1:2007 standard, applying a pressure of 15.5 bar, with static method (par.15.1.3.1 of EN 60079-1 standard) for all models.

[16.2]	<b>Documenti descrittivi</b>	<b>Descriptive documents</b>			
	<b>N.</b>	<b>Titolo / Title</b>	<b>Revisione / Revision</b>	<b>Pagine / Pages</b>	<b>Data / Date</b>
	1	DL-43AJ00024	0	140	2015-05-13



[13]	<b>Allegato</b>	<b>Annex</b>
[14]	<b>Numero del Certificato di Esame CE del tipo</b>	<b>EC-type Examination Certificate number</b>

### IMQ 10 ATEX 003

[16.3]	<b>Conformità alla documentazione</b>	<b>Conformity with the documentation</b>
16.3.1	Il costruttore deve condurre tutte le verifiche e le prove necessarie ad assicurarsi che il prodotto sia conforme alla documentazione.	The manufacturer shall carry out the verifications or tests necessary to ensure that the product complies with the documentation.
16.3.2	Contrassegnando il prodotto in conformità all'art. 29 della norma EN 60079-0, il costruttore dichiara sotto la sua sola responsabilità che: <ul style="list-style-type: none"><li>• il prodotto è stato costruito in conformità ai requisiti delle norme applicabili e pertinenti in materia di sicurezza;</li><li>• le verifiche e prove individuali previste all'art. 28.1 della Norma EN 60079-0 sono state condotte e completate con esito positivo.</li></ul>	Marking the equipment in accordance with Clause 29 of EN 60079-0, the manufacturer attests on his own responsibility that: <ul style="list-style-type: none"><li>• the equipment has been constructed in accordance with the applicable requirements of the relevant standards in safety matters;</li><li>• the routine verifications and routine tests in 28.1 of EN 60079-0 have been successfully completed with positive results.</li></ul>
[16.4]	<b>Condizioni per l'installazione</b>	<b>Installation conditions</b>
16.4.1	L'apparecchiatura in oggetto è prevista per essere installata in luoghi in cui vi siano le condizioni ambientali espressamente specificate all'art. 1, par. 2 della EN 60079-0. L'installazione e l'uso in condizioni atmosferico-ambientali al di fuori dei suddetti intervalli richiedono considerazioni speciali e misure aggiuntive da parte dell'installatore o utilizzatore. Tali eventuali condizioni avverse dovrebbero essere specificate al fabbricante dall'utilizzatore; non rientra nelle prescrizioni delle Norme applicabili di cui in [9] che l'Organismo di certificazione confermi l'idoneità alle condizioni avverse.	Above referred equipment is foreseen to be installed in locations where there are environmental conditions, as clearly specified at clause 1, par. 2 of EN 60079-0. Installation and use in atmospheric and environmental conditions that are out of above mentioned intervals request special considerations and additional measures by the side of installer or user. These should be specified to the manufacturer by the user; it is not a required by applicable standard listed in [9] that the certification body confirm suitability for the adverse conditions.
16.4.2	Nell'impiego in atmosfera potenzialmente esplosiva per la presenza di polveri combustibili, devono essere adottate opportune misure per evitare l'accumulo di polvere sulle parti calde.	When used in explosive dust atmosphere, adequate measures shall be taken to prevent dust from setting on the heated parts.
16.4.3	Gli accessori utilizzati per l'ingresso dei cavi e per la chiusura dei fori non utilizzati devono avere un grado di protezione IP66/67 ed essere certificati secondo le norme EN 60079-0 e EN 60079-1 (gas) o EN 60079-31 (polveri combustibili).	Accessories used for cable entries and for unused holes shall have IP 66/67 and shall be certificate according to the standards EN 60079-0 and EN 60079-1 (gas) or EN 60079-31 (dust).
16.4.4	Nel caso di accoppiamenti tra ingresso cavi ed accessorio con filettatura cilindrica, deve essere previsto un sistema di bloccaggio contro l'allentamento come specificato dal costruttore o come indicato nelle istruzioni dell'accessorio.	In the case of coupling of cable entry and cylindrical threaded accessory, a blocking system against loosening shall be provided, as specified by manufacturer or as indicated in accessory instructions.
16.4.5	Devono essere utilizzati cavi idonei alla massima e minima temperatura di utilizzo.	Cable used shall be suitable for minimum and maximum ambient temperature.
16.4.5	Per la variante costruttiva delle custodie CCL-CPL prevista per contenere batterie tampone, salvo che le stesse non siano certificate a sicurezza intrinseca, potranno essere installati solo accumulatori sigillati tenuta di gas tipo "K", come elencato nella Tabella E.2 della EN 60079-1, con una capacità inferiore a 1,5 Ah e che occupino un volume inferiore all' 1% del volume libero della custodia.	Only "K" type, sealed gas tight batteries, as listed in Table E.2 of EN 60079-1, with a capacity lower than 1,5 Ah and of a volume less than 1 % of the free volume of the enclosure (if the cells are not certified intrinsically safe) shall be used for the back-up version of CCL-CPL
[17]	<b>Condizioni speciali d'impiego (X)</b>	<b>Special condition for safe use (X)</b>
17.1	Nessuna.	None.



Emesso il / Issued on.....: 2015-05-28  
Data di aggiornamento / Updated on.....: -  
Sostituisce / Replaces.....: -

[13]	<b>Allegato</b>	<b>Annex</b>
[14]	<b>Numero del Certificato di Esame CE del tipo</b>	<b>EC-type Examination Certificate number</b>

### IMQ 10 ATEX 003

[18]	<b>Requisiti essenziali di sicurezza e salute</b>	<b>Essential Health and Safety Requirements</b>
------	---	---

Art.	Conformità	Conformity
	<p>Questo Certificato <b>non</b> indica la conformità alla sicurezza elettrica e ai requisiti prestazionali diversi da quelli espressamente inclusi nelle Norme elencate al punto [9].</p> <p>Questo Certificato <b>non</b> copre pericoli derivanti da condizioni ambientali diverse da quelle espressamente e puntualmente indicate nell'art. 1 della EN 60079-0.</p>	<p>This Certificate <b>does not</b> indicate compliance with electrical safety and performance requirements other than those expressly included in the Standards listed in [9].</p> <p>This Certificate <b>does not</b> cover hazards coming from environmental conditions different from those clearly and precisely indicated in clause 1 of EN 60079-0.</p>
1.2.7	In accordo all'Allegato VIII della Direttiva	1.2.7 According Annex VIII of the Directive
1.4	Non verificato.	1.4 Not verified.
1.5	Non applicato.	1.5 Not applied.
3	Non applicabile.	3 Not applied.

[19]	<b>Condizioni di Validità della Certificazione</b>	<b>Certification Validity Conditions</b>
------	--	--

19.1	L'uso di questo Certificato è soggetto allo Schema di Certificazione e al Regolamento applicabile ai possessori di Certificati IMQ.	The use of this Certificate is subject to the Certification Scheme and to the Regulation applicable to holders of IMQ Certificates.
19.2	<p>La validità del certificato è soggetta alla condizione che il costruttore si conformi ai risultati dei riesami della documentazione e delle pertinenti disposizioni eventualmente incluse, registrate nella copia relativa della documentazione in 16.2.</p> <p>Una copia di tale documentazione è conservata nell'archivio IMQ.</p>	<p>The validity of this certificate is subject to the condition that the manufacturer complies with the results of the document review and of the pertinent requirement if any included, recorded in the relevant copy of documentation as per 16.2.</p> <p>One copy of the mentioned documentation is kept in IMQ file.</p>

[20]	<b>Variazioni</b>	<b>Variations</b>
------	-------------------	-------------------

-

-